

4) **des raccords femelle supplémentaires peuvent servir à passer les instruments (analogiques ou électroniques) d'un détendeur à l'autre dans le cadre de la location ou de l'école de plongée.**

Ce produit représente une avancée significative qui augmente le confort du plongeur, et ne requiert l'utilisation d'aucun outil. Un clapet anti-retour permet même le désaccouplement sous l'eau si nécessaire (par exemple, en cas de rupture du flexible haute pression). Il n'est pas recommandé de l'assembler sous l'eau, qui pourrait alors pénétrer dans l'instrument qui y est connecté, et provoquer des dégâts.

Installation (fig. 1a)

A) *pour plus d'efficacité, nous recommandons que ce produit soit installé par un Revendeur Agréé Scubapro.*

Pour l'air comprimé, il faut graisser les joints toriques avec de la graisse silicone. POUR LE NITROX, N'UTILISER QUE DES JOINTS ET DES LUBRIFIANTS COMPATIBLES AVEC L'OXYGENE.

B) Serrer toutes les connexions suffisamment pour qu'elles ne puissent pas être démontées à la main. Cependant, il ne faut pas serrer au point de risquer d'endommager les filetages et de rendre le démontage difficile.

- 1) Sortir le raccord rapide de l'emballage et séparer les deux parties en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2) Oter le bouchon H.P. du premier étage du détendeur avec une clé allen de 4 mm. ou démonter le flexible H.P. déjà installé avec une clé de 14 mm. ou une clé à molette.
- 3) Installer la partie mâle du raccord dans la sortie H.P. avec une clé de 16 mm. ou une clé à molette, en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4) Installer la partie femelle du raccord sur l'extrémité mâle du flexible H.P. avec une clé de 16 mm pour le raccord et une clé de 14 mm pour le flexible (ou deux clés à molette).

ACCOUPLER/DESACCOUPLER

- 1) Oter le chapeau protecteur de l'extrémité mâle.
- 2) Connecter le RACCORD RAPIDE H.P. en vissant la partie femelle dans la partie mâle **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'au blocage. **Vérifier la connexion avant chaque plongée en ouvrant l'air.**
- 3) Désaccoupler en vissant la partie femelle **dans le sens des aiguilles d'une montre**. Remettre le chapeau protecteur sur l'embout mâle.

ENTRETIEN

Rincer à l'eau douce après chaque utilisation, et laisser sécher. Mettre le chapeau protecteur sur l'extrémité mâle. Vérifier le joint torique régulièrement et **graisser si nécessaire** (voir Installation A).

CONEXION RAPIDA PARA ALTA PRESION

Presión máxima de trabajo

300 bar (4350 psi)

Descripción

Esta conexión para alta presión le ayuda a desconectar con seguridad su valioso instrumento de la primera etapa, para guardarlo o para mirar el dive plan. **Esta diseñado para usarse de, tres modos diferentes:**

- 1) Para conectar el latiguillo de alta presión a la salida de H.P. (7/16") de la primera etapa (fig. 1a)
- 2) Para conectar un **manómetro** directamente a la conexión hembra para **medir la presión en superficie** (fig. 1b)
- 3) Para conectar un adaptador opcional (P/N 01-334-006), con el cual se puede desmontar los instrumentos de Scubapro (V.I.P. 2 y 3 consolas, TRAC, E.D.I.) separadamente sin necesidad de tener colgando el latiguillo (fig. 1c)

Conectores hembra adicionales pueden ser usados para desconectar instrumentos (analógico o digitales) para alquilar o entrenamiento.

Este producto es un avance en tecnología y el cual le hará la inmersión más fácil y no requiere ningún tipo de herramienta. Una válvula anti-retorno en el conector le ofrece la posibilidad de desconexión debajo del agua si fuese necesario, si por ejemplo se rompiera el latiguillo de alta presión. No intente conectar la unidad debajo de agua, ya que podría forzar la entrada de agua en el latiguillo y dañar el instrumento, (las unidades TRAC y E.D.I. están protegidas contra la entrada de agua por el latiguillo).

Instalación (fig. 1a)

A) Para obtener las máximas prestaciones, nosotros recomendamos que este producto sea instalado por un **comercio Autorizado Scubapro**. Examine la junta ubicada en el conector macho, si estuviera dañada reemplácela.

Lubrique la junta con grasa de silicona para su uso con aire comprimido. **Use solo juntas y grasa compatibles con oxígeno para aplicaciones de EAN/NITROX.**

B) Efectúe todas las conexiones y aprietaslas lo suficiente para que con la fuerza de la mano no se puedan aflojar con la excepción de la unión entre la hembra y el macho del conector rápido de alta presión. No apriete demasiado esta conexión cuando llegue el final ya que podría dañar los hilos de la rosca y dificultar su desmontaje.

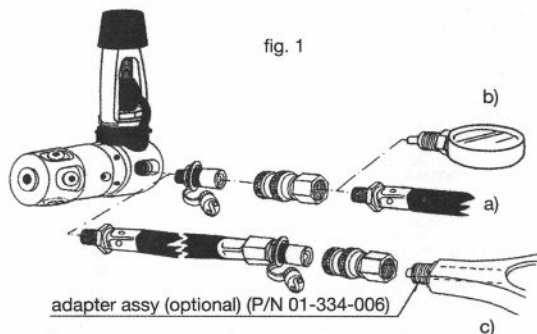
- 1) Quitar el conector del embalaje y separar los dos componentes del conector, manteniendo cojido con una mano el macho y con la otra efectuando una rotación en contra de las agujas del reloj.
- 2) Quitar el tapón de HP de la primera etapa usando una llave allen de 4 mm y girar en contra de las agujas del reloj.
- 3) Instalar la parte macho del conector en la salida de HP usando una llave de 16 mm plana y girar en el sentido de las agujas del reloj.
- 4) Instalar la hembra del conector en el latiguillo de HP usando una llave de 16 mm y otra ajustable para el latiguillo y manteniendo al latiguillo fijo, haga girar la hembra en sentido de las agujas del reloj hasta el final de la rosca.

Conexión/desconexión

- 1) Sacar el tapón de protección que tiene el macho, dejándolo en el conector mediante la sujeción que tiene.
- 2) Instalar el conector rápido de alta presión, roscando la hembra en contra de las agujas del reloj, en el interior del macho, solo con la mano hasta el final. **Compruebe la conexión antes de cada inmersión con la botella abierta.**
- 3) Desconectar girando la hembra en el sentido de las agujas del reloj, luego ponga el protector en el macho.

Mantenimiento

Después de cada inmersión lavarlo con agua dulce y dejar secar. Poner el protector en el macho. Controle periódicamente el estado de la junta y aplique grasa si fuera necesario (véase punto A - instalación).



P/N 45-001-104

Rev. - (10/96)

MADE IN ITALY

**H.P. Quick Connect
Coupling
(Patented)**

P/N 01-334-005

P/N 01-334-010 NITROX

SCUBAPRO®

HIGH PRESSURE QUICK CONNECT COUPLING (Patent pending)

Maximum working pressure

300 bar (4350 psi)

Description

This high pressure coupling allows you to safely disconnect your valuable instruments from the first stage, allowing for storage and dive planning. It is designed to be used in 3 different ways:

- 1) to connect the H.P. hose to the H.P. (7/16") port of the 1st stage (fig. 1a)
- 2) to connect a pressure gauge directly to the female coupling for measurement at the surface (fig. 1 b)
- 3) to connect the optional adapter assembly (P/N 01-334-006), which allows the removal of Scubapro instruments (V.I.P. 3 consoles, TRAC, E.D.I.) separately without the hose attached (fig. 1c).

Additional female couplings may be used to switch instruments (analog or electronic) for training and rental uses.

This product is a significant advancement which will enhance your diving experience and doesn't require the use of any tools. A non-return valve in the unit even allows disconnection underwater if necessary (e.g. your high pressure hose breaks). Do not attempt to connect the unit underwater, as this may force water into the connected instrument resulting in damage.

Installation (fig. 1a)

A) For maximum performance, we recommend this product be installed by an Authorized Scubapro Dealer.

Examine the O-ring fitted on the male portion of the connector and replace if damaged. Lubricate O-rings with silicone grease, for compressed air usage. USE ONLY OXYGEN COMPATIBLE O-RINGS AND LUBRICANTS FOR EAN/NITROX APPLICATIONS.

B) Make all connections tight enough that they may not be disassembled by hand with the exception of the connection between the male and female ends of the HP QUICK CONNECTOR unit itself. However, do not over tighten as this may damage the threads and make disassembly difficult.

- 1) Remove coupling from package and separate the two components by holding the male (capped) end and rotating the female end CCW (counterclockwise).
- 2) Remove HP plug from first stage using a 4 mm. 5/32" allen wrench or remove HP hose using a 5/8" crescent or adjustable wrench turning CCW.
- 3) Install male portion of connector into HP port using an 16 mm. crescent or adjustable wrench turning CW (clockwise).
- 4) Install female portion of connector into HP hose male end using a 16 mm. crescent wrench for the coupling and a 5/8" crescent wrench for the HP hose (or two adjustable wrenches), hold the hose in a fixed position and turn the female portion of the coupling CW with the end of the hose facing you.

Connect/Disconnect

- 1) Flip the protective cap from the male end of the coupling without removing the loop attaching the cap to the part.
- 2) Connect the HP QUICK DISCONNECT COUPLING by screwing the female coupling CW into the male coupling until finger tight. Check the connection before each dive with the tank pressure on.
- 3) Disconnect by screwing the female coupling CW. Place protective cap on male coupling.

Maintenance

After each dive rinse with fresh water and allow to dry. Place protective cap on male end. Check O-ring regularly and apply the proper grease as necessary (see point A - Installation).

INNESTO RAPIDO H.P. (Brevetato)

Pressione max. di esercizio

300 BAR (4350 psi)

Caratteristiche

L'innesto rapido H.P. permette di inserire o disinserire rapidamente gli strumenti di controllo alla pressione dal 1° stadio (console, ecc.) prima o dopo ogni immersione, per poterli tenere separati dall'erogatore durante il trasporto. Può essere usato per le seguenti tre funzioni:

- 1) per collegare la frusta H.P. ad un'uscita alta pressione (7/16") del 1° stadio (fig. 1a);

- 2) per collegare un manometro direttamente all'innesto femmina per leggere la pressione bombola in superficie (fig. 1 b);

- 3) per utilizzare la prolunga (opzionale) P/PN 01-334-006; questa consente di separare gli strumenti (V.I.P., ecc.) della stessa frusta H.P. (che rimane collegata al 1° stadio) (fig. 1 c). Un eventuale addizionale innesto femmina consente di collegare diversi strumenti sul 1° stadio (uso in piscina, in mare, ecc.).

L'innesto maschio funziona anche come valvola non ritorno, per cui può essere scollegato dalla femmina anche sott'acqua (ad es. per rottura del tubo HP, ecc.) nella posizione 1.

Non collegare l'innesto HP durante l'immersione poiché l'acqua verrebbe forzata ad entrare nello strumento collegato, danneggiandolo.

Montaggio (fig. 1 a)

A) Per una massima garanzia si consiglia rivolgersi ad un rivenditore autorizzato SCUBAPRO per l'installazione. Controllare l'O-ring dell'innesto maschio e sostituirlo se danneggiato.

Lubrificare gli O-ring con grasso al silicone per uso ad aria compressa. USARE SOLAMENTE O-RING COMPATIBILI CON OSSIGENO E LUBRIFICANTI PER APPLICAZIONI NITROX.

B) Stringere tutti i filetti in modo che non possano essere svitati a mano (ad eccezione di quello sinistro tra i terminali maschio e femmina); comunque non stringere troppo perché ciò potrebbe danneggiare i filetti e rendere difficoltoso lo smontaggio.

- 1) Togliere l'innesto HP dall'imballo e separare i due componenti tenendo il terminale maschio e ruotando il terminale femmina in senso antiorario (filetto sinistro).
- 2) Svitare il tappo HP dal primo stadio usando una chiave da 4 mm. (5/32") o togliendo la frusta HP usando una chiave da 14 mm. o 5/8" regolabile, ruotando in senso antiorario.
- 3) Avvitare la parte maschio dell'innesto nell'uscita HP del primo stadio con una chiave da 16 mm. o regolabile, ruotando in senso orario.
- 4) Avvitare la parte femmina dell'innesto nel terminale maschio della frusta HP usando una chiave da 16 mm. per l'innesto e una chiave da 14 mm. (o 5/8") per la frusta HP (o due chiavi regolabili); tenere la frusta in una posizione fissa e ruotare la parte femmina dell'attacco HP in senso orario con-H terminale della frusta di fronte.

Funzionamento

- 1) Togliere il cappuccio di protezione dal terminale maschio dell'attacco HP senza togliere l'occhiello che lo tiene vincolato al maschio HP.
- 2) Collegare l'attacco rapido HP avvitando con la mano, a fondo filetto, l'innesto femmina in senso antiorario nell'innesto maschio. Controllare il corretto collegamento ogni volta, prima dell'uso, con la bombola in pressione, tramite lo strumento HP che deve indicare la pressione.
- 3) Per scollegare: svitare l'innesto femmina in senso orario. Mettere il tappo di protezione sull'innesto maschio.

Manutenzione

Dopo ogni immersione sciacquare con acqua corrente e lasciare asciugare. Mettere il cappuccio di protezione sull'innesto maschio. Controllare gli O-ring regolarmente e applicare l'apposito grasso (ved. Montaggio-punto A).

DIE HOCHDRUCK SCHNELLKUPPLUNG (Pat. pend.)

Maximaler Arbeitsdruck

300 bar (4350 psi)

Beschreibung:

Diese Hochdruckkupplung ermöglicht uns ein sicheres Abkuppeln verschiedener Instrumente von der ersten Stufe. Dadurch erhalten wir die Möglichkeit der separaten Aufbewahrung und Tauchgangplanung. Die Hochdruckkupplung kann man nun auf drei verschiedene Arten nutzen:

1. Zum Verbinden des Hochdruckschlauchs mit dem Hochdruckausgang (7/16") der ersten Stufe. (Bild 1a)
2. Zum direkten anschließen eines Manometers an den weiblichen Teil der Kupplung, um an der Oberfläche den Flaschendruck zu messen. (Bild 1b)
3. Zum Verbinden mit einem Adapter, (P/N 01-334-006) der es ermöglicht die SCUBAPRO Instrumente (V.I.P. 3 Konsolen, TRAC, EDI) separat und ohne Hochdruckschlauch zu entfernen. (Bild 1c)

Weibliche Kupplungssteile eignen sich hervorragend für die Ausbildung und den

Verleih von Ausrüstungen. Sie ermöglichen ein schnelles An und Abkuppeln der Instrumente. (Analog und Digital)

Dieses Produkt ist ein deutlicher Fortschritt, da für das an und abkuppeln keine Werkzeuge benötigt werden. Ein in die Kupplung eingebautes Einwegventil ermöglicht Ihnen auch Unterwasser die Instrumente abzukuppeln. (Für den Fall das Ihr Hochdruckschlauch defekt ist) Vermeiden Sie, nachdem Sie Unterwasser ein Instrument abgekuppelt haben, dieses Instrument wieder anzukuppeln. Es könnte Wasser in das wieder verbundene Instrument eindringen und dieses beschädigen.

Montage (Bild 1a)

A) Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir die Hochdruckkupplung durch Ihren autorisierten Fachhändler montieren zu lassen. Entfernen Sie den O-ring am männlichen Teil der Kupplung und ersetzen Sie ihn falls er beschädigt ist.

Für den Gebrauch von Preluft muß der O-ring mit Silikonfett eingefettet werden. Für den Gebrauch von EAN/Nitrox dürfen nur 100% Sauerstoff verträgliche O-Ringe und Fette verwendet werden.

B) Alle Verbindungen müssen so fest angezogen sein, das Sie von Hand nicht zu lösen sind. Die einzige Ausnahme ist die Verschraubung zwischen dem männlichen und weiblichen Hochdruckkupplungsteil.

Achtung: Die Verbindungen nicht zu stark anziehen, da sonst die Gewinde beschädigt werden könnten und das Entfernen der Kupplung erschwert wird.

- 1) Nehmen Sie die Kupplung aus der Verpackung und schrauben Sie diese im Uhrzeigersinn auseinander.

- 2) Entfernen Sie den Hochdruckblindstopfen an Ihrer ersten Stufe mit einem 4 mm (5/32") Imbus oder den schon montierten Hochdruckschlauch mit einem 5/8" Schraubenschlüssel.

- 3) Schrauben Sie den männlichen Teil der Kupplung in den Hochdruckausgang, Ihrer ersten Stufe, und ziehen Sie diesen mit einem 16 mm Gabelschlüssel im Uhrzeigersinn an.

- 4) Schrauben Sie den weiblichen Teil der Kupplung in das männliche Ende des Hochdruckschlauchs unter Verwendung eines 16 mm Gabelschlüssels für die Kupplung und eines 5/8" Gabelschlüssels für den, Hochdruckschlauch. Halten Sie den Hochdruckschlauch fest und ziehen den weiblichen Teil der Kupplung im Uhrzeigersinn an.

Ankuppeln/Abkuppeln

- 1) Entfernen Sie die mit einem Sicherungsring versehene Schutzkappe vom männlichen Teil der Schnellkupplung.

- 2) Verschrauben Sie nun den männlichen mit den weiblichen Teil der Hochdruckkupplung. Ziehen Sie diese "Handfest" an. Überprüfen Sie den Sitz der Kupplung vor jedem Tauchgang bei geöffnete voller Flasche.

- 3) Das Abkuppeln erfolgt durch das Abschrauben des weiblichen Kupplungsteils. Bitte setzen Sie danach die Schutzkappe wieder auf das männliche Kupplungsteil.

Wartung und Pflege

Nach jedem Tauchgang muß die Kupplung mit Süßwasser gespült und an der Luft getrocknet werden. Es sollte immer die Schutzkappe für das männliche Teil der Kupplung verwendet werden. Der O-ring muß regelmäßig einer Sichtprüfung unterzogen werden. Vergewissern Sie sich, das Sie immer den richtigen O-Ring und das richtige Fett für Ihre Schnellkupplung verwenden. (Siehe Punkt A - Montage)

RACCORD RAPIDE HAUTE PRESSION (Pat. Pend.)

Pression de service maximale: 300 bars

Description

Ce raccord haute pression permet de débrancher en toute sécurité les instruments importants reliés au premier étage, pour les stocker ou pour planifier les plongées. Il est conçu pour être monté de quatre façons:

- 1) pour relier le tuyau haute pression du manomètre, le la console, de l'EDI, ou du TRAC, à la sortie H.P. 7/16" du premier étage (fig. 1 a);
- 2) pour relier une capsule de manomètre directement à la partie femelle sur le premier étage, permettant une lecture en surface dans le cas d'utilisation d'un narguilé (fig. 1 b);
- 3) pour se fixer sur l'entree Ref 01 334 006, qui permet de séparer et ranger les instruments SCUBAPRO (V.I.P. 3 consoles, TRAC, EDI) sans le tuyau haute pression (fig. 1 c);